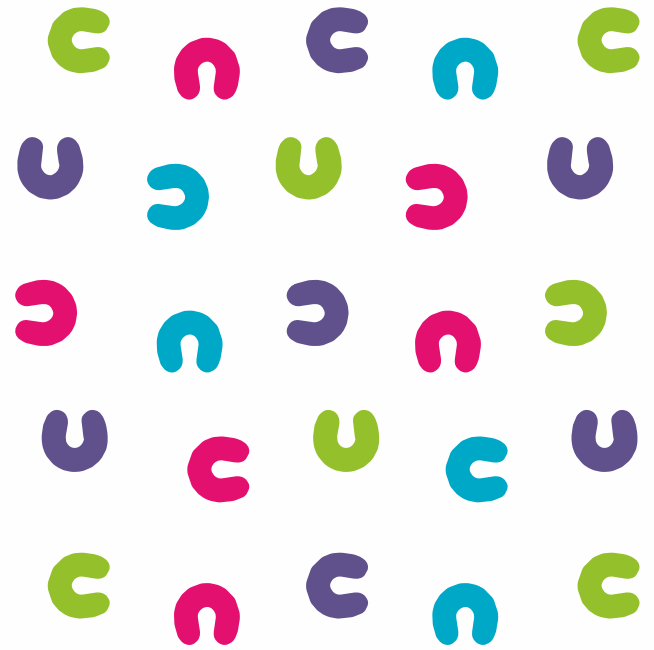


cub[®]

Comfortable upright birth

Information Giden



Besser für Mama, besser für Baby

cub[®] Inhalt

Über den cub[®]

Reinigung des cub[®]

Warum aufrechte Positionen wichtig sind

Anleitung zum Aufblasen Ihres cub[®]

Sicherheitshinweise zur Verwendung des cub[®]

Physiotherapeutische Anleitung zur Verwendung von cub[®], falls vorhanden
Beckengürtelschmerzen in der Schwangerschaft

Positionen, an denen Sie Ihren cub[®] verwenden können

Reinigungsanleitung für Krankenhäuser oder Geburtszentren

Aufrechte Positionen für Ihren cub[®] während der Wehen und der Geburt

"Troubleshooting" (Fehlerbehebung)

Forschung zur aufrechten Geburt

Informationen in verschiedenen Sprachen

Über cub®

Das cub bietet zusätzliche Unterstützung und Trost während der Spätschwangerschaft, der Wehen und der Geburt.



Was ist der CUB?

Der cub® ist eine moderne Innovation des traditionellen Gebärhockers und des weit verbreiteten Geburtsballs. Sein innovatives Design unterstützt alle Vorteile einer aktiven Geburt und einer aufrechten Geburtsposition. Leicht, anpassungsfähig, bequem, einfach zu reinigen und kann in jeder Umgebung verwendet werden.

Der cub® ist eine einfache, benutzerfreundliche Erfindung, die eine Reihe von aufrechten Positionen unterstützt, die von der Weltgesundheitsorganisation empfohlen werden.

Aufrechte Positionen können dazu beitragen, Komplikationen zu verringern, die zu Notfallinterventionen und sogar Kaiserschnitten führen können.

Was bewirkt es?

Der cub® wurde entwickelt, um alle Vorteile einer aktiven Geburt zu bieten und gleichzeitig eine Vielzahl von Geburtspositionen zu unterstützen. Das patentierte, innovative Design des **cub®** hat die Nachteile beseitigt, die mit dem traditionellen Gebärhocker oder dem herkömmlichen Geburtsball verbunden sind.

Der cub® unterstützt die Bedürfnisse und Wünsche von Müttern, indem er Mobilität, Komfort und Entspannung während der Schwangerschaft, der Geburt und des Geburtsvorgangs fördert.

Selbst wenn die Dinge nicht wie geplant verlaufen, kann der **cub®** weiterhin eine nützliche und anpassungsfähige Unterstützung bieten und der Mutter die beste Möglichkeit für eine sichere, gesunde und natürliche Geburt geben.

Knien, Hocken, auf allen Vieren oder Sitzen sind mit dem **cub®** leicht und bequem möglich.



Wo kann der **cub®** verwendet werden?

Der **cub®** kann zu Hause, im Krankenhaus oder in einem Geburtshaus verwendet werden.

Leicht und tragbar, kann der **cub®** schnell und einfach dorthin bewegt werden, wo er benötigt wird, und hilft dabei, eine aufrechte Geburtsposition beizubehalten, egal wo Sie sich befinden.

Pflege Ihres **cub®**

Der **cub®** ist ein halbwegwerfbares Produkt. Bei richtiger Pflege ist er jedoch für mehrfachen Gebrauch geeignet.

Zur richtigen Pflege gehört:

Keiner Person zu erlauben, mit dem **cub® zu "spielen". Dazu gehören Partner, Betreuer, Kinder, Haustiere und Besucher.**

Es darf nicht mehr als eine Person gleichzeitig auf dem **cub® sitzen.**

Der **cub®** muss regelmäßig gereinigt und inspiziert werden, um in gutem Zustand zu bleiben.

Wenn er nicht in Gebrauch ist, sollte der **cub®** im entleerten Zustand gelagert werden.

Halten Sie ihn fern von Wärmequellen, unebenen Oberflächen und scharfen Gegenständen.

Details zur Reinigung Ihres **cub®** finden Sie weiter in dieser Broschüre.

Reinigung des cub®

Der cub® sollte gereinigt
werden
gründlich zwischen den
Anwendungen.



Wir empfehlen die chemische
Reinigung mit einem der folgenden
Reinigungsmittel:

Antibakterielles Spray oder Tücher,
sporizides Spray oder Tücher oder
eine verdünnte Hypochlorit-
(Bleichmittel-)Lösung.

Persönliche Schutzausrüstung
(PSA), wie Handschuhe und
Schürzen, sollte (wo angebracht)
getragen werden.

Zur Reinigung, während der cub®
aufgeblasen ist:

Spülen Sie alle sichtbaren
Verunreinigungen mit sauberem
Wasser ab, bis alle Oberflächen
sauber aussehen. Achten Sie
besonders auf Nähte, Ventil- und
Bodenbereiche.

Trocknen Sie den cub® mit einem
sauberen Einwegtuch, wie z. B.
einem Haushaltstuch.

Sprühen oder wischen Sie den cub®
mit einem der oben empfohlenen
Reinigungsmittel ab.

Lassen Sie den cub® vollständig an
der Luft trocknen. Entleeren und
lagern Sie den cub®. Bewahren Sie
ihn nicht in sehr warmen oder sehr
kalten Umgebungen auf, da dies das
Material beschädigen kann.

Warum sind aufrechte Positionen wichtig während der Geburt?

Forschungen haben gezeigt, dass das Einnehmen aufrechter Positionen während der Wehen und der Geburt viele Vorteile für Mutter und Kind haben kann.



Die Chance Ihres Babys währenddessen verzweifelt werden Arbeit, wenn du aufrecht bist wird verringert um

54%



Eine aufrechte Haltung während der Wehen und der Geburt kann den verfügbaren Platz im Becken um bis zu

30%

vergrößern. Geben Sie Ihrem Baby mehr Platz für die Geburt.



Ihre Wahrscheinlichkeit, einen Schnitt im Damm zu benötigen, um bei der Geburt zu helfen, wird um

21 %

reduziert, wenn Sie aufrecht sind



Ihre Chance, medizinische Hilfe zu benötigen, z.B. forceps wird reduziert um

23%

wenn Sie während der Geburt aufrecht sind



Notkaiserschnitte
werden reduziert um

29 %

wenn Sie in aufrechter
Position gebären



Einige Studien haben gezeigt, dass eine aufrechte Haltung während der Wehen genauso wirksam ist wie eine Oxytocin-Therapie (Pitocin) tropft in stimulierenden Kontraktionen.



Wenn Sie eine aufrechte Haltung einnehmen, kann die Länge des frühen und mittleren Teils Ihrer Wehen kürzer sein



Die Zeit, die Sie brauchen, um Ihr Baby herauszuschieben, ist bei aufrechter Haltung kürzer.



In einer aufrechten Position während der Geburt ist die Wahrscheinlichkeit, dass ein Riss genäht werden muss, geringer, und es kommt zu einer geringeren Schwellung.

Anleitung zum Aufpumpen Ihres cub®

Stellen Sie sicher, dass Ihr cub® Zimmertemperatur hat vor der Inflation.



Packen Sie den **cub®** aus und entfalten Sie ihn.
Suchen Sie die beiden Sicherheits-Aufblasventile auf der Rückseite des **cub®**.

Stecken Sie die Düse der Aufblaspumpe in den schwarzen Abschnitt des Ventils.
Pumpen Sie jede Kammer des **cub®** auf, bis sie sich fest anfühlt.

Entfernen Sie einfach den schwarzen Teil, indem Sie an der durchsichtigen Lasche an den Ventilen ziehen, und lassen Sie die Luft entweichen.

Der doppelte Abschnitt des **cub®** Ventile sind ein SICHERHEITSmerkmal des Produkts. Nach dem vollständigen Aufpumpen und während des Gebrauchs müssen die Ventile fest eingedrückt werden. Ihr **cub®** ist jetzt einsatzbereit.



Während Ihr cub® verwendet wird, dehnt sich das Material aus leicht, so dass Sie möglicherweise Luft nachfüllen müssen.

Wenn Sie die **cub®**-Abdeckung verwenden: Pumpen Sie den **cub®** zur Hälfte auf, stülpen Sie die Abdeckung darüber, blasen Sie den **cub®** fertig auf, sobald er angebracht ist, und passen Sie die Abdeckung nach Bedarf an.

Sichere Verwendung Ihres cub®

Die breite, flache Basis sorgt für mehr Komfort
Stabilität für Benutzer. Der maximale Benutzer
Das Gewicht beträgt 120 kg.



Der **cub®** sollte niemals von mehr als einer Person gleichzeitig zum Sitzen oder Lehnen verwendet werden.

Stehen Sie niemals auf dem **cub®** oder versuchen Sie, auf ihm das Gleichgewicht zu halten. Füße oder Knie sollten immer Kontakt mit einer stabilen Oberfläche wie dem Boden haben.

Falls die Mutter im Wasser war oder aus irgendeinem Grund nass ist, legen Sie ein saugfähiges Handtuch auf den **cub®**, bevor Sie sich darauf setzen oder sich lehnen.

Der **cub®** sollte niemals als Kinderspielzeug, Kindersitz oder im Schwimmbad verwendet werden.

Halten Sie den **cub®** von offenen Wärmequellen fern – der **cub®** ist aus PVC, das sich verformen und schmelzen kann, wenn es direkter Hitze ausgesetzt ist.

Halten Sie ihn von möglichen Quellen für Stiche fern, insbesondere von harten, unebenen Oberflächen oder scharfen Gegenständen.

Blasen Sie den **cub®** nicht auf, es sei denn, er wurde mindestens 4 Stunden bei Raumtemperatur gelagert.

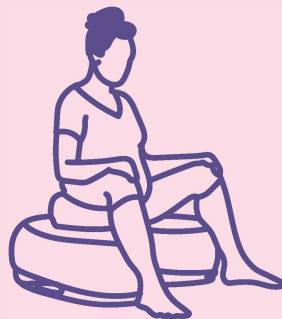
Positionen, in denen Sie Ihren cub® verwenden können



Der cub® kann nach Bedarf für eine Einzel- oder Doppelaufblasung eingestellt werden.



Asymmetrisch
(ein Knie) kniende
Position (**Single
inflation**)



Aufrecht sitzen
(**Single inflation**)



Vorwärts kniende
Position auf
einem Bett
(**Single inflation**)



Seitliche
Liegeposition
(**Single inflation**)



Unterstützt
aufrecht kniend
(**Dual inflation**)



Aufrecht sitzen
(**Dual inflation**)



Unterstützte Knieposition
nach vorne
(**Dual inflation**)



Verwendung des
cub® zur Unterstützung
beim squatting (**Dual
inflation**)

Physiotherapie Anleitung

Physiotherapeutische Anleitung bei Beckengürtel-Schmerzen (PGP) während der Schwangerschaft oder der Geburt. Verwendung des cub® zur Linderung von Beschwerden.

Zweikammer-Aufblaspositionen



Unterstützte Knielage

Steißbeinschmerzen
Vorfall eines Bandscheibenvorfalls
Höhe der cub®-Stütze: 41 cm
Hüftbeugung: 0° - 100°
Schmerzfrequente Abduktion erforderlich



Aufrecht sitzend mit Unterstützung

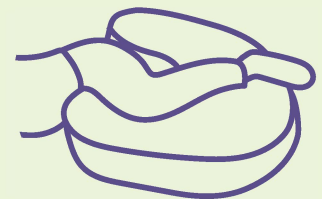
Hintere Beckenschmerzen
Vorfall eines Bandscheibenvorfalls
Spinale Stenose
Höhe der cub®-Stütze: 41 cm
Hüftbeugung: 0° - 100°
Abduktion: 20°



Unterstützte vorgebeugte Knielage

Hintere Beckenschmerzen
Steißbeinschmerzen
Spondylolisthesis
Höhe der cub®-Stütze: 41 cm
Hüftbeugung: 100°
Abduktion: 20°

Einkammer-Aufblasposition



Seitliche Liegeposition

Schambeinfugen-Dysfunktion
oder bei Epiduralanästhesie
Höhe der cub®-Stütze bei
Verwendung mit Einzelkammer-
Aufblasung: 21 cm
Hüftbeugung: 80°
Abduktion: 20°

*Auf der bequemen Seite liegend mit
gestütztem Bein ist eine geeignete
und komfortablere Position.
J.S. Boissonnault 2001*

Reinigungsanleitung für Krankenhäuser oder Geburtszentren



Geeignete Reinigungsmittel für den cub®:

Antibakterielles Spray oder Tücher, Haz Tabs, Chlor-Clean, Actichlor Plus, sporizides Spray oder Tücher* Hypochlorit.

*Dies umfasst Milton®-Sterilisationsflüssigkeit. Milton-Flüssigkeit besteht aus einer wässrigen Lösung von Natriumhypochlorit und 16,5 % Natriumchlorid. Die erhältliche Milton-Flüssigkeit enthält 2 % Natriumhypochlorit. Die PPM-Konzentrationen sind wie folgt:

Bei Blutverunreinigung: 1 Teil Milton 2 % auf 2 Teile Wasser ergibt eine Reinigungsflüssigkeit mit 10.000 ppm.

Bei Körperflüssigkeitskontamination, die nicht blutverschmutzt ist:

1 Teil Milton 2 % auf 20 Teile Wasser ergibt eine Reinigungsflüssigkeit mit 1.000 ppm.

Reinigungsprozess für den cub®
Wir empfehlen, ein sauberes, Einwegkontinententuch auf den cub® zu legen, wenn die Mutter darauf sitzt und es zu einem PV-Verlust kommen könnte, der direkten Kontakt mit dem cub® haben könnte. Der cub® sollte zwischen den Benutzern gründlich gereinigt werden, indem der folgende Prozess angewendet wird. Persönliche Schutzausrüstung (PSA), wie Handschuhe und Schürzen, sollte während des Reinigungsprozesses getragen werden.

Während der cub® noch aufgeblasen ist:

Spülen - Spülen Sie alle sichtbaren Oberflächenverunreinigungen mit einem sauberen Einwegtuch unter Verwendung von Wasser/ Reinigungsmittel ab; achten Sie besonders auf die Bereiche um die Nähte und Ventile sowie den Boden. Es sollten keine sichtbaren Verunreinigungen mehr vorhanden sein.

Trocknen - Trocknen Sie den cub® mit einem sauberen Einwegtuch, wie z.B. einem Haushaltstuch oder Papiertüchern.

Reinigen - Gründlich mit dem von Ihnen gewählten, lokal zugelassenen Reinigungsmittel reinigen.

Trocknen - Lassen Sie den cub® vollständig an der Luft trocknen, bevor Sie ihn entleeren und lagern.

Troubleshooting für Ihr cub®



Füllen Sie den cub® mit Luft auf – der cub® besteht aus PVC, das sich bei wiederholtem Gebrauch, insbesondere in warmen Umgebungen, dehnt. Wenn der cub® häufig verwendet wird, empfehlen wir, ihn alle drei Monate auszutauschen.



Wenn eine der Kammern des cub® sich entleert, fügen Sie bitte mehr Luft hinzu und stellen Sie sicher, dass beide Ventile fest eingedrückt sind. Denken Sie daran, dass es erforderlich sein kann, gelegentlich mehr Luft hinzuzufügen, wenn der cub® länger als 24 Stunden aufgeblasen bleibt.

Wenn ein Loch vermutet wird, blasen Sie den cub® erneut auf und lokalisieren Sie das Loch, indem Sie eine kleine Menge Spülmittel/Badewasser über die Nähte und Ventile/den Bereich des vermuteten Schadens reiben. Drücken Sie vorsichtig auf den cub® und identifizieren Sie kleine Bläschen, die erscheinen. Lokalisieren Sie dann den Bereich, um das Reparaturpflaster anzubringen.

Eine gerissene Naht kann nicht repariert werden und ist ein Hinweis darauf, dass es übertrieben ist Druck oder Gewicht ausgeübt wurde auf dem Cub®.

Als aufblasbares Produkt ist der cub® nicht für eine unbegrenzte Lebensdauer ausgelegt. Bei häufigem Gebrauch kommt es natürlich zu einer Verschlechterung des Produkts früher als gelegentlich/selten/Einzelbenutzernutzung.

Forschung

zu aufrechten Positionen bei der Geburt

Aufrecht während der Wehen und Geburt zu sein, kann den verfügbaren Raum im Becken um 28-30 % vergrößern, was mehr Platz für Rotation und Abstieg schafft [6].

Uteruskontraktionen sind effektiver. Einige vorläufige Studien haben gezeigt, dass eine aufrechte Position während der Wehen ebenso effektiv wie eine Oxytocin- (Pitocin-)Infusion zur Stimulation der Kontraktionen ist [8].

Die Häufigkeit von fetalen Herzfrequenzanomalien wird um 54 % reduziert, wenn die Mutter aufrecht ist [6].

Die Dauer der ersten Phase der Geburt, zwischen 3 und 10 Zentimetern, kann erheblich verkürzt werden, wenn die Mutter spontan aufrecht, aktiv und mobil bleibt [1, 7].

Aufrechte Positionen verkürzen die Dauer der zweiten Geburtsphase [3, 6].

Es wurde gezeigt, dass das Aufrechtsein zu einer Reduzierung der assistierten Geburten um 23 % führt – mehr Platz, weniger Stress und eine kürzere Geburt resultieren in weniger notwendigen Interventionen [6].

Eine Reduzierung der Episiotomie-Raten um 21 % bei Frauen, die in aufrechter Position gebären [4, 6]. Eine Reduzierung der Notfall-Kaiserschnitte um 29 % [7].

Verbesserte Integrität des Damms, weniger vulvarer Ödem [1, 4]. Geringerer Bedarf an Epiduralanästhesie [7].

1 Terry RR, Westcott J, O'Shea L, Kelly F. (2006).

Postpartum Outcomes in Supine Delivery by Physicians vs Non-supine Delivery by Midwives. *J Am Osteopath Association*. vol. 106 no. 4, 199-202.

2 Keen R, DiFranco J, Amis D, Albers L. (2004)

Non-Supine (e.g., Upright or Side-Lying) Positions for Birth. *Journal of Perinatal Education*. 2004 spring; 13(2): 30-34.

3 Lavender T and Mlay R. (2006)

Position in the second stage of labour for women without epidural anaesthesia: RHL commentary. The WHO Reproductive Health Library; Geneva: World Health Organization. last revised: 15 December 2006.

4 Nasir A, Noorani K.J., Korejo R. (2007)

Child birth in squatting position. Department of Obstetrics and Gynaecology, Jinnah Postgraduate Medical Centre, Karachi.

5 Shermer RH. Raines DA. (1997)

Positioning during the second stage of labor: moving back to basics *JOGNN: Journal of Obstetric, Gynaecologic, and Neonatal Nursing*. Nov-Dec; 26(6): 727-34.

6 Gupta JK, Hofmeyr GJ, Smyth R. (2012).

Position in the second stage of labour for women without epidural anaesthesia. *Cochrane Database Systematic Review*. May 16;5 :CD002006 doi:10.1002/14651858, CD002006.pub3.

7 Lawrence A, Lewis L, Hofmeyr GJ, Dowswell T, Styles C. (2013)

Maternal positions and mobility during first stage labour. *Cochrane Database of Systematic Reviews Issue 2*. Art. No.:CD003934; DOI: 10.1002/14651858.CD003934.pub2.

8 Read JA, Miller FC, Paul RH. (1981).

Randomized trial of ambulation versus oxytocin for labour enhancement: a preliminary report. *Am J Obstet Gynecol*. Mar 15;139(6)669-72.

Arabic : يبرع

تعليمات نفخ الجهاز

تأكد أن جهاز التهينة للولادة المريحة (cub®) في نفس درجة حرارة الغرفة قبل نفخه.

خطوات نفخ الجهاز: أخرج الجهاز من علبته وابسطه. حدد مكان صمامي النفخ الآمن في ظهر الجهاز. وأدخل فوهة مضخة نفخ الهواء في الجزء الأسود من صمام النفخ. انفخ كل

حجيرة من جهاز (cub®) حتى تصبح ممتلئة وثابتة عند لمسها.

وللتفريغ: يمكنك ببساطة خلع الجزء الأسود من خلال سحب لسان الغلق الشفاف الموجود في صمامات الهواء والسماح للهواء بالخروج.

فالصمامات مزدوجة الأقسام تعد خاصة سلامة بالنسبة للجهاز. ولا بد أن تكون هذه الصمامات مغلقة بإحكام عندما يكون الجهاز ممتلئًا بالهواء وأثناء الاستخدام.

والآن جهازك جاهز للاستعمال.

تنظيف جهاز التهينة للولادة المريحة (cub®)

نوصي بالتنظيف الكيميائي باستخدام أحد المنظفات التالية:

رداذ أو ممسحة مضادة للبكتريا ورداذ أو ممسحة مضادة للأبواغ أو محلول هيبوكلوريت مخفف (مبيض) مثل: محلول ميلتون (Milton).

وينبغي أن يكون الجهاز نظيفًا في الفترات التي تتخلل مرات الاستخدام.

*ينبغي ارتداء معدات الوقاية الشخصية (PPE) كالتقازات والمريلة (عند اللزوم)

خطوات التنظيف: (أثناء امتلاء الجهاز بالهواء):

- 1) اغسل كل الأجزاء الظاهرة السطحية الملوثة بالماء التنظيف حتى يبدو السطح نظيفًا وكن حريصًا عند أجزاء معينة كالدرز والصمامات والقاعدة.
- 2) جفف الجهاز بقطعة قماشية نظيفة مثل منشفة المطبخ المنزلية.
- 3) قم برش أو مسح جهاز cub® بمطهر جيد من المنتجات الموصى بها أعلاه.
- 4) اترك الجهاز في الهواء ليُجف بشكل تام. وفرغه من الهواء ثم قم بتخزينه.

استكشاف الأعطال وإصلاحها

إذا كان الجهاز مفرغًا من الهواء لفترة زمنية، فخذ في اعتباره ما يلي:

1. املأ الجهاز بالهواء - فالجهاز مصنوع من مادة بولي فينيل كلوريد (PVC) التي تتمدد بالاستخدام المتكرر وخصوصًا في الأجواء الدافئة
2. في حال استمرار تفريغ الهواء في إحدى الحجيرات، فأعد ملئها بالهواء واضمن أن كلا صمامي النفخ مُدخِلين بإحكام في الجهاز cub®
3. في حال الشك بوجود ثقب، اعد ملء الجهاز بالهواء وحدد مكان الثقب من خلال وضع قدر يسير سائل استحمام \ فقاعة استحمام على الفواصل بين الأجزاء والصمامات والمناطق
- المشتبه في تلفها. اضغط برفق على الجهاز وتعرف على مكان أي ثقب تظهر منه فقاعات صغيرة. ثم حدد مكانه واستخدم رقعة التصليح.
4. لا يمكن إصلاح الدرزة الممزقة وتعتبر إشارة إلى أنه قد وضع وزن أو ضغط كبير على الجهاز.
5. الجهاز غير مصمم للبقاء إلى أجل غير مسمى وذلك نظرًا لأنه جهاز قابل للنفخ. يؤدي الاستخدام المتكرر إلى تلف المنتج نتيجة الاستخدام بشكل أسرع من تلفه نتيجة الاستخدام

السلامة

1. يحظر استخدام الجهاز للجلوس أو الضغط عليه من أكثر من شخص واحد في نفس الوقت.
2. لا تقف على الجهاز أو تحاول الاتزان عليه. ولا بد من إبقاء الأقدام أو الركبتين تلامسان سطح ثابت كالأرضية.
3. إذا كانت الأم متواجدة في المياه أو كانت مبللة لأي سبب، ضع منشفة ماصة على الجهاز قبل الجلوس \ الاتكاء عليه أو الاستناد عليه.
4. يحظر استخدام الجهاز كلعبة للأطفال أو مقعد لهم أو استخدامه في حمام سباحة.
5. ابتعد عن مصادر الحرارة المباشرة - فالجهاز مصنوع من مادة البولي فينيل كلوريد (PVC) التي يمكن أن تحترق أو تنوب حال تعرضها للحرارة عن قرب.
6. ابتعد عن الأسباب المحتملة التي قد تسبب ثقبا في الجهاز وخصوصًا الأسطح الصلبة غير المنتظمة أو الأدوات الحادة.
7. لا تملأ الجهاز بالهواء ما لم يكن محفوظًا في درجة حرارة الغرفة قبل أربع ساعات على الأقل.

Español : Spanish

Instrucciones de inflado

Asegúrate de que tu **cub**® esté a temperatura ambiente antes del inflado.

Para inflar: retira el embalaje del **cub**® y extiéndelo. Localiza las dos válvulas de inflado de seguridad en la parte posterior del **cub**®. Inserta la boquilla de la bomba de inflado en la sección negra de la válvula. Infla cada cámara del **cub**® hasta el tacto sea firme.

Para desinflar: Solo tienes que retirar la sección negra tirando de la pestaña transparente de las válvulas y dejar que salga el aire.

Las válvulas de sección doble del **cub**® son un dispositivo de SEGURIDAD del producto. Una vez que esté totalmente inflado y durante el uso, las válvulas deben empujarse hacia dentro firmemente.

Tu **cub**® ya está listo para usar. Si utilizas la cubierta **cub**®: Infla el **cub**® hasta la mitad, coloca la cubierta encima y, una vez colocada, acaba de inflar tu **cub**® ajustando la cubierta cuando sea necesario.

Limpieza de tu **cub**®

Recomendamos una limpieza química con uno de los siguientes limpiadores:

Espray o toallitas antibacterianas, espray o toallitas esporicidas, una solución de hipoclorito diluida (lejía), p. ej., Milton.

El **cub**® debería limpiarse a fondo entre los distintos usos. *Debería llevarse un equipo de protección personal (EPP) como guantes y delantales (si procede)

Para limpiar: (Mientras el **cub**® está inflado):

1. Enjuaga cualquier suciedad visible en la superficie con agua limpia hasta que todas las superficies se vean limpias, presta atención a las zonas de la costura, las válvulas y la base.
2. Seca el **cub**® con un paño limpio desechable como el papel de cocina.
3. Rocía o frota el **cub**® con el limpiador seleccionado de los productos recomendados anteriormente.
4. Deja que el **cub**® se seque al aire totalmente. Desinfla y guarda el **cub**®.

Resolución de problemas

Si el **cub**® se desinfla durante un periodo de tiempo, ten en cuenta lo siguiente:

1. Recarga el **cub**® con aire, el **cub**® está hecho de PVC que se estira con el uso repetido, especialmente en entornos cálidos.

2. Si una cámara continúa desinflándose, rellena con aire y asegúrate que las dos válvulas se hayan empujado hacia dentro del **cub**® firmemente

3. Si se sospecha de un pinchazo, reinfla el **cub**® y localiza el pinchazo frotando una pequeña cantidad de lavavajillas/gel de baño en las costuras y válvulas o la zona que parece dañada. Empuja el **cub**® suavemente hacia abajo e identifica la aparición de pequeñas burbujas. A continuación, localiza la zona para poder aplicar el parche de reparación.

4. Una costura rota no puede repararse e indica que se ha aplicado presión o peso excesivo en el **cub**®.

5. Como producto inflable, el **cub**® no está diseñado para durar para siempre. El uso frecuente degradará naturalmente el producto con más rapidez que el uso ocasional/infrecuente/de una sola vez.

Seguridad

1. El **cub**® nunca debería utilizarse para que se siente o apoye más de una persona a la vez.

2. No ponerse de pie ni tratar de equilibrarse sobre el **cub**®. Los pies o las rodillas deberían estar siempre en contacto con una superficie estable como el suelo.

3. Si la madre ha estado en el agua o está mojada por algún motivo, coloca una toalla absorbente sobre el **cub**® antes de que se siente/apoye en él.

4. El **cub**® no debería utilizarse nunca como juguete, asiento para niños ni en una piscina.

5. Mantener alejado de fuentes abiertas de calor, el **cub**® es de PVC y puede deformarse y derretirse al lado de calor directo.

6. Mantener alejado de fuentes potenciales de punción, especialmente superficies duras irregulares u objetos afilados.

7. No inflar el **cub**® a menos que se haya guardado a temperatura ambiente durante al menos cuatro horas.

Français : French

Instructions de gonflage

Assurez-vous que votre **cub**[®] est à température ambiante avant de le gonfler.

Gonflage : Déballez et dépliez le **cub**[®]. Les deux valves de sécurité pour le gonflage se trouvent sur le dossier du **cub**[®]. Insérez l'embout de la pompe dans le clapet noir de la valve. Gonflez chaque chambre à air du **cub**[®] jusqu'à ce qu'il soit bien ferme lorsque vous appuyez dessus.

Dégonflage : Retirez simplement le clapet noir en tirant sur l'opercule transparent des valves et laissez l'air s'expulser.

Les valves à double clapet de **cub**[®] sont une fonction de SÉCURITÉ du produit. Une fois le gonflage effectué et pendant l'utilisation du **cub**[®], les valves doivent être correctement enfoncées.

Votre **cub**[®] est prêt à l'emploi. Si vous utilisez la housse **cub**[®] : Gonflez le **cub**[®]

Résolution des problèmes

Si le **cub**[®] se dégonfle après une certaine période de temps, procédez de la manière suivante :

1. Regonflez le **cub**[®]. Le **cub**[®] est fabriqué en PVC, qui est un matériau qui s'étire après un usage répété, notamment lorsqu'il fait chaud
2. Si une chambre à air continue à se dégonfler, regonflez et assurez-vous que les deux valves de gonflage sont correctement enfoncées dans le **cub**[®]
3. Dans l'éventualité d'une crevaison, regonflez le **cub**[®] et recherchez la crevaison en frottant un peu de liquide vaisselle ou de bain moussant sur les coutures, autour des valves et des zones potentiellement endommagées. Appuyez doucement sur le **cub**[®] et localisez toutes les bulles qui apparaissent. Puis, localisez la zone à réparer.

Nettoyage de votre **cub**[®]

Nous vous conseillons de nettoyer le produit à l'aide des produits nettoyants suivants:

Vaporisateurs désinfectants ou lingettes désinfectantes, vaporisateurs ou lingettes sporicides, une solution d'hypochlorite diluée (eau de Javel), par exemple Milton. Le **cub**[®] doit être soigneusement nettoyé entre chaque utilisation.

*Le port d'un équipement de protection individuelle (EPI) tels que des gants et un tablier, est obligatoire (lorsque nécessaire)
Nettoyage : (lorsque le **cub**[®] est gonflé) :

1. Rincez toutes les zones de contamination visibles à l'eau claire jusqu'à ce que la surface soit propre en faisant bien attention aux coutures et aux zones autour des valves et de la base.

4. Une couture déchirée est irréparable et indique que le **cub**[®] a été soumis à une pression excessive ou à un trop grand poids.

5. Le **cub**[®] est un produit gonflable et n'a donc pas une durée de vie illimitée. Une utilisation fréquente entraînera une dégradation naturelle plus rapide du produit qu'une utilisation occasionnelle ou par une seule personne.

Sécurité

1. Le **cub**[®] ne doit jamais être utilisé par plus d'une seule personne à la fois pour s'asseoir ou s'appuyer.
2. Ne jamais se tenir debout ou en équilibre sur le **cub**[®]. Les pieds ou les genoux doivent toujours être en contact avec le sol ou une surface stable.
3. Si la maman a été se baigner ou est mouillée, placer une serviette éponge sur le **cub**[®] avant de s'asseoir ou de s'appuyer sur ou contre le **cub**[®].

2. Séchez le **cub**[®] avec un chiffon propre jetable tel qu'un essuie-tout.

3. Vaporisez ou essuyez le **cub**[®] avec l'un des produits nettoyants préconisés dans la liste ci-dessus.

4. Laissez le **cub**[®] sécher complètement à l'air libre. Dégonflez et rangez le **cub**[®].

4. Le **cub**[®] ne doit jamais être utilisé comme jouet d'enfant, siège d'enfant ou dans une piscine.

5. Tenir éloigné des flammes nues et de toutes autres sources de chaleur. Le **cub**[®] est fabriqué en matière PVC et peut se déformer et fondre lorsqu'il est proche d'une source de chaleur directe.

6. Tenir éloigné de source potentielle de crevaison, notamment les sols durs et irréguliers ou les objets saillants.

7. Ne pas gonfler le **cub**[®] s'il n'est pas resté à température ambiante pendant au moins 4 heures.

汉语中文 : Chinese

汉语中文

充气方法 充气之前，

务必将cub®存放在室温环境中。

如何充气：取出cub®，将之展开。找到cub®后面两个安全充气阀的位置，将气泵嘴插进阀门的黑色气塞。先后给cub®的两个气室充气，直至cub®摸上去感觉坚挺为止。

如何放气：利用两个阀门上的透明拉手，拉开黑色气塞，放出空气。

出于安全考量，cub®的阀门分两层。充满气后和使用时，阀门必须塞紧。然后，cub®就可以使用了。

若要用cub®的套子：先把cub®充一半气，然后套好套子，继续充气，直至充满，最后视需要，调整好套子。

故障排查

如果一段时间之后cub®变瘪，可考虑如下措施

1. 充气——cub®的材质为聚氯乙烯，反复使用之后会变软伸长，温暖环境中反复使用之后尤其如此
2. 如果某气室气量不足，给该气室充气，并务必把两个充气阀门塞紧
3. 若怀疑cub®漏气，把气重新充满，再在接缝处、阀门处、可疑破损处涂上少量洗涤剂或沐浴露。然后，轻轻按压cub®，看有无地方出现气泡。有即表示此处有漏眼。找出漏眼之后，打上补丁即可。
4. 接缝破裂无法修补，一般为cub®承受的压力或重量过大所致。
5. cub®属于充气产品，有一定寿命。相较于偶尔使用、不常使用、一人使用，频繁使用自然会致产品老化较快。

清洁cub®

本公司建议使用下列清洁剂清洁cub®
抗菌喷剂或擦拭剂、灭孢喷剂或擦拭剂、次氯酸盐稀释溶液（漂白剂），如Milton。
每次用完之后，应充分清洁。

*清洁时应穿戴手套和围裙等个人防护用品（如果适合穿戴）如何清洁：（气满时）

- 1) 用清水将cub®各个表面所有肉眼可见的污渍冲洗干净，尤其注意接缝、阀门、底部等处。
- 2) 用厨房纸巾等用完即弃的干净布/纸将cub®擦干。
- 3) 任选上面推荐的一种清洁剂擦拭cub®或喷到cub®上。
- 4) 等cub®完全晾干。放气，然后把cub®收好，妥善存放。

安全

1. 坐在或靠在cub®上的人，一次不得超过一个。
2. cub®上绝不可站人，亦不可用作平衡支点。脚、膝盖必须始终放在稳固的地方，如地面上。
3. 如果孕妇从水里出来，或者身上有水（不论什么原因），则应先在cub®上放上吸水毛巾，然后才可坐上去，伏上去，或靠上去。
4. cub®绝不可用作儿童玩具、座椅，亦不可在泳池使用。
5. 远离敞开的热源——cub®为聚氯乙烯材质，直接靠近热源会变形融化。
6. 远离易致破损的东西，尤其要远离质硬粗糙的表面、尖锐物品。
7. cub®未在室温下存放满四小时，不可充气。

EU-Vertriebspartner: Midwifesupplies.eu

Tel: +31 (0) 263619030

Email: info@midwifesupplies.eu



PVC kann recycelt werden, um andere Produkte herzustellen.



Medizinisches PVC mit einer biokompatiblen Beschichtung.



Wir empfehlen, den cub® alle 3 Monate auszutauschen, wenn er von mehreren Benutzern in einer medizinischen Einrichtung verwendet wird.



Der cub® kann bei Bedarf in der Höhe angepasst werden, um eine sichere Verwendung auf einem Krankenhausbett zu ermöglichen.



Da der cub® nach dem Aufblasen warm wird, wird er flexibler und dehnbarer. Daher muss möglicherweise die Luft nachgefüllt werden, wenn er aufgeblasen gelassen wird.



Die breite, flache Basis sorgt für erhöhte Stabilität für die Benutzer.

Fabrikant

Birthsparks Ltd
Unit A1A, Olympic
Business Park Drybridage
Road, Dundonald KA2
9BE Scotland



Maximales Benutzergewicht: 120 kg
Produktgewicht: 2 kg
Gesamtgewicht: 4 kg
Material: 0,500 mm biokompatibles PVC
Doppellagige Dicke für Sitz- und Bodenbelag
Zwei separate Aufblasventile/Kammern
Entspricht EN71-1, 2, 3